

Premessa / Foreword

La rivista *Lingue Culture Mediazioni / Languages Cultures Mediation* nasce su iniziativa del Dipartimento di Scienze della Mediazione linguistica e di Studi interculturali dell'Università degli Studi di Milano e ne riflette gli interessi scientifici. Intende costituire un forum di discussione e di confronto aperto alle ricerche sui fenomeni linguistici e culturali propri del mondo contemporaneo nel contesto delle fitte reti di fattori storici, geografici, sociali e giuridici ad essi sottostanti, con particolare attenzione per gli aspetti interlinguistici ed interculturali. In questa prospettiva *LCM* ospita ricerche e approfondimenti scientifici sia condotti nell'ambito di singole discipline – la linguistica, gli studi culturali e letterari, la traduttologia, l'italianistica, la storia, la geografia, l'antropologia, la sociologia, il diritto – sia interdisciplinari, che contribuiscano all'esplorazione dei processi di contaminazione, ibridazione e globalizzazione in atto nelle società e negli spazi contemporanei, allargando l'indagine alle dinamiche e agli strumenti della comunicazione e della mediazione.

Nella sua prima fase, al fine di definire la propria configurazione disciplinare e tracciare gli ambiti di indagine, *LCM* ospita numeri monografici mirati, curati da studiosi italiani in collaborazione con illustri colleghi stranieri, mentre in futuro si pensa di riservare uno dei due numeri annuali a contributi liberi sui temi propri della rivista.

Spesso la nascita di una nuova rivista contribuisce ad aprire nuove prospettive e delimitare una nuova area di indagine, anche attingendo a linee di ricerca proprie di discipline già esistenti, riunendole però in una nuova sintesi e introducendo sinergie interdisciplinari precedentemente inesplorate. Ci auguriamo che questo possa essere il contributo di *LCM* allo studio delle lingue e delle culture nel contesto di un momento storico in cui le interferenze, le connessioni e le contaminazioni costituiscono un elemento imprescindibile e determinante.

The journal *Lingue Culture Mediazioni / Languages Cultures Mediation* comes into being on the initiative of the Department of Studies in Language Mediation and Intercultural Communication of Milan Uni-

versity, and reflects its research interests. It aims at providing a forum for discussion and debate open to researchers investigating the linguistic and cultural phenomena peculiar to the contemporary world, embedded as they are in the context of a highly intricate web of historical, geographical, social and legal factors. *LCM* presents cutting edge research studies conducted in various disciplines – linguistics, cultural and literary studies, translation and interpreting studies, history, geography, anthropology, sociology, law. All of them contribute to shedding new light on the processes of contamination, hybridization and globalization underway in contemporary society, as well as on the dynamics of communication and mediation associated with them.

In the current initial stage, in order to define its disciplinary profile and specify the research interests it intends to cover, the *LCM Journal* will publish special issues edited by Italian scholars in collaboration with distinguished foreign colleagues, while in the future one of the two issues published every year will be open to free contributions on the themes of the journal.

The birth of a new journal often contributes to opening up new perspectives and delimit new research areas, also drawing on research lines previously investigated within already existing disciplines, but merging them in a new synthesis and introducing previously unexplored interdisciplinary synergies. We hope that *LCM* can contribute in this way to the study of languages and cultures at a time in history when interferences, connections and contaminations are a crucial and unavoidable element in the contemporary landscape.